



PL, EN, DE, HU, RO, UA, CZ, SK, SL, LT, LV, EE, BG, HR, GR, ES, IT, FR, NL, PT

Deklaracja zgodności UE.....	2
EU Declaration of Conformity	3
EU-Konformitätserklärung.....	4
EU-megfelelősségi nyilatkozat	5
Declarație de conformitate UE.....	6
Декларація про відповідність ЄС.....	7
Prohlášení o shodě EU	8
Vyhlasenie o zhode EÚ	9
Izjava o skladnosti EU	10
ES atitikties deklaracija.....	11
ES atbilstības deklarācija	12
ELi vastavusdeklaratsioon	13
ЕС Декларация за съответствие.....	14
Deklaracija usklađenosti EU	15
Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ.....	16
Declaración de Conformidad UE.....	17
Dichiarazione di conformità UE	18
Déclaration de conformité UE.....	19
EU-Conformiteitsverklaring.....	20
Declaração de Conformidade UE.....	21



Deklaracja zgodności UE

PL

Producent	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produkt	Mobilna zlewarko-wysysarka do oleju
Model	10-811
Nazwa handlowa	NEO TOOLS
Numer seryjny	00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa urządzenia ciśnieniowe 2014/68/UE

oraz spełnia wymagania norm:

EN 13445-1:2021

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-22



EU Declaration of Conformity

EN

Manufacturer	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Product	Mobile oil drain and extractor
Model	10-811
Trade name	NEO TOOLS
Serial number	00001 ÷ 99999

The above-described product complies with the following documents:

Pressure Equipment Directive 2014/68/EU

and meets the requirements of standards:

EN 13445-1:2021

Name and address of the person residing or based in the EU authorized to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Technical Documentation Officer GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-22



EU-Konformitätserklärung

DE

Hersteller	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produkt	Mobile Öl-Ablass- und Absauggerät
Modell	10-811
Handelsname	NEO TOOLS
Seriennummer	00001 ÷ 99999

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU

und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 13445-1:2021

Name und Adresse der in der EU ansässigen oder ansässigen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:

Im Namen von unterzeichnet:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Technischer Dokumentationsbeauftragter GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-22



EU-megfelelőségi nyilatkozat

HU

Gyártó	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Termék	Mobil olajleeresztő és kiszívó
Modell	10-811
Kereskedelmi név	NEO TOOLS
Sorozatszám	00001 ÷ 99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Nyomástartó berendezések irányelve 2014/68/EU

és megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 13445-1:2021

A technikai dokumentáció elkészítésére felhatalmazott, az EU-ban élő vagy ott székhellyel rendelkező személy neve és címe:

Neve behalf aláírva:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Műszaki dokumentáció felelős GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-22



Declarație de conformitate UE

RO

Producător	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produs	Dispozitiv mobil de scurgere și extracție a uleiului
Model	10-811
Nume comercial	NEO TOOLS
Număr de serie	00001 ÷ 99999

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva Echipamentelor sub Presiune 2014/68/UE

și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 13445-1:2021

Numele și adresa persoanei rezidente sau cu sediul în UE, autorizată să pregătească documentația tehnică:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Responsabil cu documentația tehnică GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-22



Декларація про відповідність ЄС

UA

Виробник	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Продукт	Мобільний зливно-всмоктуючий пристрій для олії
Модель	10-811
Торгова назва	NEO TOOLS
Серійний номер	00001 ÷ 99999

Вищезазначений виріб відповідає наступним документам:

Директива про тискове обладнання 2014/68/ЄС

та відповідає вимогам стандартів:

EN 13445-1:2021

Прізвище та адреса особи, яка проживає або має місце проживання в ЄС, уповноваженої на підготовку технічної документації:

Підписано від імені:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki

Відповідальний за технічну документацію GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-22



Prohlášení o shodě EU

CZ

Výrobce	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produkt	Mobilní odčerpávač a vypouštěč oleje
Model	10-811
Obchodní název	NEO TOOLS
Sériové číslo	00001 ÷ 99999

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o tlakových zařízeních 2014/68/EU

a splňuje požadavky norem:

EN 13445-1:2021

Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU, která je oprávněna připravit technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Zástupce pro technickou dokumentaci GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-22



Vyhlásenie o zhode EÚ

SK

Výrobca	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produkt	Mobilný zberač a vysávač oleja
Model	10-811
Obchodný názov	NEO TOOLS
Sériové číslo	00001 ÷ 99999

Vyššie opísaný výrobok je v súlade s nasledujúcimi dokumentmi:

Smernica o tlakových zariadeniach 2014/68/EÚ

a spĺňa požiadavky noriem:

EN 13445-1:2021

Meno a adresa osoby s pobytom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená pripraviť technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Zástupca pre technickú dokumentáciu GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-22



Izjava o skladnosti EU

SL

Proizvajalec	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Izdelek	Mobilni odvodnik in sesalnik olja
Model	10-811
Trgovsko ime	NEO TOOLS
Serijska številka	00001 ÷ 99999

Zgoraj opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o tlačni opremi 2014/68/EU

in izpolnjuje zahteve standardov:

EN 13445-1:2021

Ime in naslov osebe s prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščenca za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Pooblaščenec za tehnično dokumentacijo GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-22



ES atitikties deklaracija

LT

Gamintojas	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produktas	Mobilus aliejaus nuleidimo ir išsiurbimo įrenginys
Modelis	10-811
Prekės pavadinimas	NEO TOOLS
Serijos numeris	00001 ÷ 99999

Aukščiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Slėginės įrangos direktyva 2014/68/ES

ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 13445-1:2021

Vardas ir adresas asmeniui, turinčiam gyvenamąją vietą arba būstinę ES, įgaliotam rengti techninę dokumentaciją:

Pasirašyta vardu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Atsakingas už techninę dokumentaciją GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-22



ES atbilstības deklarācija

LV

Ražotājs	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produkts	Mobilais eļļas iztecēšanas un izsūkšanas iekārta
Modelis	10-811
Tirdzniecības nosaukums	NEO TOOLS
Sērijas numurs	00001 ÷ 99999

Aprakstītā prece atbilst šādiem dokumentiem:

Spiediena iekārtu direktīva 2014/68/ES

un atbilst standartu prasībām:

EN 13445-1:2021

Vārds un adrese personai, kurai ir dzīvesvieta vai juridiskā adrese ES, un kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-22



ELi vastavusdeklaratsioon

EE

Tootja	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Toode	Mobiilne õli väljapumpamise ja äravooluseade
Mudel	10-811
Kaubanduslik nimetus	NEO TOOLS
Seerianumber	00001 ÷ 99999

Kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Surveseadmete direktiiv 2014/68/EL

ja vastab standardite nõuetele:

EN 13445-1:2021

Nimi ja aadress isikule, kes elab või asub ELis ja on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni:

Allkirjastatud nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutav isik GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-22



ЕС Декларация за съответствие

BG

Производител	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Продукт	Мобилен уред за източване и изсмукване на масло
Модел	10-811
Търговско име	NEO TOOLS
Сериен номер	00001 ÷ 99999

Посоченият по-горе продукт съответства на следните документи:

Наредба за съдове под налягане 2014/68/ЕС

и отговаря на изискванията на стандартите:

EN 13445-1:2021

Име и адрес на лицето, което пребивава или е със седалище в ЕС, упълномощено да подготвя техническата документация:

Подписано от името на:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Отговорник за техническата документация GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-22



Deklaracja usklađenosti EU

HR

Proizvođač	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Proizvod	Mobilni sakupljač i izvlačivač ulja
Model	10-811
Trgovački naziv	NEO TOOLS
Serijski broj	00001 ÷ 99999

Gore opisani proizvod je u skladu s sljedećim dokumentima:

Direktiva o tlakovoj opremi 2014/68/EU

i zadovoljava zahtjeve standarda:

EN 13445-1:2021

Ime i adresa osobe koja ima prebivalište ili sjedište u EU, ovlaštena za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Odgovorna osoba za tehničku dokumentaciju GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-22



Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

EL

Κατασκευαστής	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Προϊόν	Φορητή συσκευή αποστράγγισης και απορρόφησης λαδιού
Μοντέλο	10-811
Εμπορική ονομασία	NEO TOOLS
Σειριακός αριθμός	00001 ÷ 99999

Το παραπάνω περιγραφόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία Πιστοτικού Εξοπλισμού 2014/68/ΕΕ

και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 13445-1:2021

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του προσώπου με διαμονή ή έδρα στην ΕΕ, εξουσιοδοτημένου να προετοιμάσει την τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογραφή εκ μέρους:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Υπεύθυνος για τεχνική τεκμηρίωση GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-22



Declaración de Conformidad UE

ES

Fabricante	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Producto	Drenador y extractor de aceite móvil
Modelo	10-811
Nombre comercial	NEO TOOLS
Número de serie	00001 ÷ 99999

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de Equipos a Presión 2014/68/UE

y cumple con los requisitos de las normas:

EN 13445-1:2021

Nombre y dirección de la persona residente o con sede en la UE autorizada para preparar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Encargado de la documentación técnica GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-22



Dichiarazione di conformità UE

IT

Produttore	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Prodotto	Scaricatore e aspiratore d'olio mobile
Modello	10-811
Nome commerciale	NEO TOOLS
Numero di serie	00001 ÷ 99999

Il prodotto descritto sopra è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Attrezzature a Pressione 2014/68/UE

e soddisfa i requisiti delle norme:

EN 13445-1:2021

Nome e indirizzo della persona residente o con sede nell'UE autorizzata a preparare la documentazione tecnica:

Firmato a nome di:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Responsabile della documentazione tecnica GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-22



Déclaration de conformité UE

FR

Fabricant	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produit	Draineur et extracteur d'huile mobile
Modèle	10-811
Nom commercial	NEO TOOLS
Numéro de série	00001 ÷ 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants:

Directive des équipements sous pression 2014/68/UE

et répond aux exigences des normes:

EN 13445-1:2021

Nom et adresse de la personne résidant ou basée dans l'UE autorisée à préparer la documentation technique:

Signé au nom de:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Responsable de la documentation technique GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-22



EU-Conformiteitsverklaring

NL

Fabrikant	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Product	Mobiele olieafvoerder en -extractor
Model	10-811
Handelsnaam	NEO TOOLS
Serienummer	00001 ÷ 99999

Het bovengenoemde product voldoet aan de volgende documenten:

Drukapparatuurrichtlijn 2014/68/EU

en voldoet aan de eisen van de normen:

EN 13445-1:2021

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die gemachtigd is om de technische documentatie op te stellen:

Namens getekend:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Verantwoordelijke voor de technische documentatie GRUPA
TOPEX
Warszawa, 2024-04-22



Declaração de Conformidade UE

PT

Fabricante	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produto	Drenador e extrator de óleo móvel
Modelo	10-811
Nome comercial	NEO TOOLS
Número de série	00001 ÷ 99999

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva de Equipamentos sob Pressão 2014/68/UE

e cumpre os requisitos das normas:

EN 13445-1:2021

Nome e endereço da pessoa residente ou sediada na UE autorizada a preparar a documentação técnica:

Assinado em nome de:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Hubert Łukawiecki
Responsável pela documentação técnica GRUPA TOPEX
Warszawa, 2024-04-22

